

英语要领和难点

叶永昌 主编



A B C D E F G H I J K L
M N O P Q R S T U V W X Y Z

天津大学出版社

英语要领和难点

叶永昌 主编

天津大学出版社

内 容 提 要

“英语要领和难点”(《English Essentials and Difficult Points》)是为了满足广大读者在学完基础英语后进一步提高英语综合水平而编写的。

本书通过讲英语要领引出较为深广的内容,借助大量实例详尽地阐述了英汉语差别较大的语言现象和易混淆的问题,有时还指出中国人学英语易错的地方和不可取的说法。此外,还结合中国人学英语的特点,在编排上加强横向联系,侧重英语中易混淆的常用词用法辨异,尽量多收些常见的英语习惯用法。使用时,对于书中的注释和正文中的“注意”可多加思考。由于书中所有例句都有译文并附有解释,因此适于自学进修提高。

本书不仅适用于英语专业(尤其是科技英语专业),而且也适用于理工科学生学习英语时参考,还适用于参加社会上的英语考试(全国高校基础英语统考和研究生入学英语考试)以及国外托福考试前学习参考。

本书由天津大学叶永昌主编。丁树德、刘洁、汤永蓓、陈蓉英、谢华胜、楠虹、阳翔、方明、津沛、叶耘、丛理等参加了部分编写、整理、校对等工作。

由于编写时间比较仓促,缺点错误在所难免。希望广大读者批评指正,以便进一步修改。

英语要领和难点

叶永昌 主编

天津大学出版社出版

(天津大学内)

河北省邮电印刷厂印刷

新华书店天津发行所发行

开本: 787×1092毫米1/32 印张: 23³/4 字数: 672 千字

1988年7月第一版 1988年7月第一次印刷

印数: 1—55000

ISBN 7-5618-0068-1

H·1

定价: 6.90元

前 言

“英语要领和难点”(《English Essentials and Difficult Points》)是为全国29省市电视广播大学英语专业而编写的,同时也可供科技英语专业和理工科学生学习英语时参考使用。

本书特点如下:一、本书讲“英语要领”是为了引出难点,这就是中国人学英语时易于忽略的问题和英汉差别较大的语言现象。书中的注释和正文中的“注意”较多,多半是针对较难或易于混淆的问题而写的。二、本书注重“横向联系”,侧重于常用词用法辨异和根据上下文进行逻辑判断,以便正确理解原文;对于同义词、近义结构有时也一并列出,以供读者对比,扩大视野。三、本书例句都有译文,并附有具体解释;有时句中难点不是讨论的要点,也给予适当的解释,以便读者对具体句子有比较深刻的理解。四、书末的“条目索引”能使读者很方便地查阅到所需要的内容。

书中例句是编者多年教学、翻译实践中收集起来的,或引自国内外正式出版的书刊、报纸、工具书等。在编写过程中还得到校内外不少外籍教师、专家的帮助,特此表示感谢。

编 者

1988年3月

目 录

(细目可查书末“条目索引”)

1. 语法—逻辑判断—正确理解·····	(1)
2. 如何正确理解英语时态·····	(15)
3. 英语被动态和几个值得注意的问题·····	(63)
4. 虚拟语气的用法及注意事项·····	(79)
5. 动词不定式的要领和注意事项·····	(111)
6. -ing 用法要领和注意事项 ·····	(130)
7. 过去分词用法要领和难点·····	(157)
8. 有关否定的表达方式和易混淆的问题·····	(168)
9. 常用助动词和情态动词的用法和注意事项·····	(202)
一、Do 的用法以及和 Make 的比较·····	(202)
二、Will 的用法要领 ·····	(207)
三、Shall 的用法 ·····	(209)
四、Would 的用法及注意事项 ·····	(211)
五、Should 的用法及注意事项·····	(215)
六、Can 和 Could 的用法和比较·····	(218)
七、May 和 Might 的用法要领 ·····	(222)
八、Must 的用法以及和 Have to 的比较 ·····	(227)
九、Ought 的用法以及和 Should 的比较 ·····	(230)
十、Need 和 Dare 的用法和注意点 ·····	(232)
十一、注意 “used + 带 to 的不定式”、“be used to + 名词”和 “be used + 带to的不定式” 之间差异 ·····	(233)

10. There be 及类似的结构	(235)
11. 关于名词作定语问题	(242)
12. 'S 用法及注意事项	(246)
13. 冠词用法和注意事项	(249)
14. 关于代词及其所指代的内容	(267)
15. It 用法及注意事项	(279)
16. Some 和 Any 用法辨异	(291)
17. Another 和 Other 用法区别	(296)
18. 数词基本用法及数量大小表示法	(299)
19. 易混淆的副词用法比较	(304)
一、Very, Much, Far 修饰形容词或副词时的用法要点	(304)
二、Fairly, Quite, Rather, Pretty 用法辨异	(307)
三、Alone, Lonely 和 Only 用法辨异	(309)
四、Too, Also, As Well 和 Either 用法差别	(312)
五、Already, Ready 和 Yet 以及 All Together 和 Altogether 用法区别	(313)
20. 某些形容词兼副词及其相应的加 -ly 的副词之间的用法 异同	(316)
21. 形容词要领和注意事项	(329)
22. Little, A Little 和 Few, A Few 差别	(334)
23. 关于比较方面的问题和注意事项	(337)
24. 英语介词用法和注意事项	(356)
25. 易混淆的介词用法比较	(390)
一、About 和 On 及 About 和 Around (or Round) 用 法异同	(390)
二、Above 和 Over 用法辨异	(392)
三、Apart From 和 Besides 用法比较	(394)
四、At, In 和 On 用于表示时间方面的差别	(396)
五、At, In 和 On 用于表示地点方面的差别	(399)

六、Below, Under 和 Beneath 用法差别	(405)
七、Besides 和 Except 以及 But 和 Except 用法辨异 ..	(407)
八、Instead of, In place of 和 Rather than 用法异同...	(409)
九、Over, Across 和 Through 用法辨异.....	(412)
26. 陈述句和疑问句——疑问句用法中易混淆的问题.....	(415)
27. 祈使句用法和注意事项.....	(424)
28. 感叹句用法及注意事项.....	(425)
29. 关于主语和谓语在形式上协调问题.....	(427)
30. 表语的表示法及注意事项.....	(448)
31. 宾语用法及注意事项.....	(450)
32. 宾语补(足)语表示法和注意事项.....	(457)
33. 主语补足语表示法和注意事项.....	(472)
34. 定语的表示法及注意事项.....	(476)
一、前置定语.....	(476)
二、后置定语.....	(479)
三、对非限制性定语从句的理解.....	(483)
四、分界定语.....	(488)
35. 注意状语在句中的位置.....	(492)
36. 常用连词、关系代词和关系副词的用法和注意事项.....	(496)
一、And 用法和注意事项	(496)
二、Who, Whom, Whose 和 Which 用法及注意事项 ...	(503)
三、Whoever, Whatever, Whenever, Wherever, Whichever, However 和 No matter who (what, when ... 等) 相应的用法比较及注意事项.....	(512)
四、After 和 Since 表示时间的用法及难点.....	(520)
五、Since, As, Now that, Now, Because, 单个 That 和 For 在表示原因或补充说明方面的用法.....	(521)
六、So that, In order that 和 Such that 的用法和注 意事项.....	(524)

七、Though, Although 的用法以及和 While, As 的比较…	(528)
八、Unless 和 If not 用法异同…	(530)
九、Until (Till), Before 和 By the time 引导的从句 用法辨异…	(532)
十、Whether 和 If 用法比较…	(536)
十一、While 和 When 用法及注意事项…	(539)
十二、Where 用法及注意事项…	(545)
37. What 的用法和难点…	(547)
38. That 的各种用法及判别…	(554)
39. As 用法和注意事项…	(564)
一、as, as soon as, as (or so) long as, as often as (相 当于 each time [that]), even as 引出时间状语从句…	(564)
二、由 as 和 inasmuch 引出原因状语从句…	(565)
三、由 as 引出让步状语从句…	(566)
四、由 as, much as, just as, according as, as if, as though 引出方式状语从句…	(568)
五、由 as … so 表示比较关系…	(571)
六、由 as … as 或 not so … as 引出比较状语从句…	(572)
七、由 as, just as, as though, as if 引出表语从句…	(579)
八、由 as, such … as, the same … as, as many (or much) as 引出定语从句…	(581)
九、由单个 as 引出插入句或插入语…	(586)
十、由 as long as 或 so long as 引出条件状语从句…	(588)
十一、由 as that 引出同位语从句…	(588)
十二、由 such as 或 as 引出同位语…	(589)
十三、由 “such … as + 不定式” 引出结果状语, 由 “so … as to + 不定式” 引出目的状语或结果状语…	(590)
十四、as to … 和 as for … 用法和差别…	(591)
十五、由 as 引出宾语补语或主语补语…	(592)

十六、“as + 介词短语”的用法	(593)
十七、注意“as + 分词”的各种用法	(544)
十八、注意一些带 as 的固定词组的用法	(596)
40. 同位语和同位语从句的要点及难点	(598)
41. 插入语和插入句的要领和易混淆的问题	(612)
42. 英语语序及注意事项	(620)
43. 成份省略及注意事项	(652)
44. 长复合句、难句分析及注意事项	(681)
附录 条目索引	(701)
主要参考书目	(735)

1. 语法—逻辑判断—正确理解

懂得英语语法和句型固然重要，但切不可把它们看作一成不变的东西。有时，固定词组和语法结构只能提供在一般情况下应作如何理解，或者提供几种可能的理解。至于在具体句子和一定上下文中应作如何理解和翻译，还得靠原文的上下文、语义分析以及超语言因素来进行逻辑判断。这里的超语言因素是指话语的内容、交际环境和言语活动的参加者（说、写的人与听、读的人）。因此，本专题探讨的内容是如何正确理解和翻译那些只凭固定结构和语法分析已无能为力的句子。讨论时，不局限于语法分析，而是侧重于从上下文、超语言因素、语义分析，提出综合的逻辑判断的重要性。在这里，逻辑判断及其分析应理解为根据上下文、语义分析、超语言因素等对原文意思进行综合的判断和理解的过程。这里拟在实例基础上，从下列十个方面探索逻辑判断方面的运用情况。

一、固定搭配相同，由于上下文不同，句意可能发生变化，必须进行逻辑判断，以求对原文语义有正确的理解和翻译。

1. a) He *ran into* the office to find the cause of the trouble of the machine. 他跑入办公室寻找机器故障原因。
- b) They *ran into* a lot of trouble while working here.
他们在这里工作期间遇到了许多麻烦。
- c) Quite a few engineers *ran out of* the office to the machine.
不少工程师跑出办公室奔向机器。
- d) The pilot has *run out of* fuel. 飞行员已将燃料耗尽。

上述 a, b 两句用的都是 *ran into*，由于下文不同，*ran into* 含义就变了。同理，c, d 两句中的 *run out of*，也由于具体搭配不同，而使语义发生很大差别。根据上下文进行逻辑判断，可排除 *run into* 的多义性，使它在具体句中只表示单个语义。

2. a) This is a palace of a house. 这是一幢宫殿式的房子。
 (不能理解为 of a house 修饰 a palace。应把 a palace of 理解为“象宫殿一般的”，修饰后面的 a house。这里前后两个不定冠词必须使用。)
- b) Astonishing as it seems, this whole series of actions takes place in a tiny fraction of a second. 尽管看起来似乎令人惊讶，但整个一系列动作都发生在极其短促的几分之一秒内。(本句内也有“a ... of a ...”结构，但不能按 a 句相同结构来理解。由此可见根据上下文进行逻辑判断的重要性。)
3. If a young woman of today could go back in time and call on her great-grandmother, she would probably be surprised at the heavy iron pots and pans being used in an old-fashioned kitchen. 假如今日的年轻妇女能够回到以往的年代去拜望她的曾祖母，她可能会对老式厨房里使用沉重的铁壶和铁锅感到惊讶。(句中 in time 只能作“在时间方面”讲。虽然在翻译时它未直接译出，但在译文中却含有此意。)
4. They consulted their lawyer on the matter and they will act on his advice. 他们就这件事征询了律师的意见，并将按照律师意见办事。(句中 act on ... 不能按常规译为“作用于……上”，因为这里 on 含有“凭靠”之意。但这种语义分析靠的仍是逻辑判断。)

二、有时英语代词指代的内容也要靠逻辑判断来确定。

1. a) When his watch broke, John had to get someone to repair it. 约翰的表摔了，他得请人修理。(句中 his 指 John 而言。)
- b) Allen is John's younger brother. When his watch broke, John had to get someone to repair it. 埃伦是约翰的弟弟。他的表摔了，约翰就得请人修理。(由于上文不同，句中 his 指 Allen 而言。)

2. A small fishing-boat was carried miles out to sea by the powerful fish as it pulled on the line. 当大鱼上钩时，它把一条小渔船拖向海洋好几英里。（一般说来，从句中的主语代词，若性、数方面与主句的主语协调，多半代表主句的主语，但本句却例外，故必须以逻辑判断为准。这里从句内的代词 it 不指代主句的主语 a small fishing-boat，而是指 the powerful fish。）
3. More than one student is making the same experiment in the laboratory. They will complete it in two hours. 不止一个学生在实验室里做相同的实验。他们两小时后就全部做完。（第一句谓语用 is，而第二句代词却用 They。）
4. "You must read *Archimedes and Euclid*", he said, "They lived a long time ago, but we still use their books. Archimedes was like you (Galileo) - he was always making experiments!"
“你必须读阿基米德和欧几里得的著作，”他说道，“他们生活的年代离现在很远，但我们仍然使用他们的书。阿基米德象你（指伽利略）一样，一直在做实验！”（第一句中的两个人名只能按他们的著作来理解，而后面的 They 却仍指两个人。）
5. What is fever? Simply defined, it is a state in which your body temperature has risen abnormally. 什么是发烧？简单的定义是体温不正常上升的状况。（句中 your 是泛指，不限于指你的，也包括我的和他们的在内。何况这里是为发烧下一个简单的定义，更不必突出“你的”体温。因此，也就不必译出 your。）
6. Talking to yourself is the first sign of madness. 自言自语是神经病的第一个症状。（句中 yourself 也是泛指，不是具体指你。）

三、有时关系代词 which, that 以及后置定语等具体修饰或说明什么，还需要逻辑判断。

1. Edison's parents became accustomed, more or less, to his experiments and the explosions which sometimes shook the

house. 爱迪生的父母亲对爱迪生的实验以及震憾房屋的爆炸声, 多少已渐渐地习以为常了。(句中 which 根据逻辑判断, 只与 explosions 有关, 而和 experiments 无关。)

2. The integrated circuits have found immediate application in computers and other digital systems which are called upon to do larger and more complicated tasks much faster than ever before. 集成电路在计算机和其它数字系统中获得了即时应用, 而我们需要计算机和其它数字系统空前迅速地完成任务。(根据超语言知识即计算机方面的知识, 可确定句中 which 只与前面介词 in 后面的两个宾语有关。than ever before 是说明 much faster 的, 而与 larger 和 more complicated 无关。)
3. Induction is a method of charging a conductor from a charged object which does not require bringing the two into contact. 电感应是带电体对导体的充电方法。这种方法不要求这两物体进行接触。(句中 which 并不修饰最靠近的名词性词组 a charged object, 也不修饰 a conductor, 又不修饰动名词短语 charging ..., 而是修饰以 a method 为中心词的整个词组。这只能靠逻辑判断。)
4. Burbank has been called the plant magician because he could do things with plants which were as amazing as the tricks of a magician. 伯班克被誉为植物魔术师, 因为他在植物方面所做的工作, 宛如魔术师变魔术一样, 令人目瞪口呆。(句中 which 越过做状语的介词短语 with plants, 说明前面的 things, 而与最靠近的 plants 无关。这也只能靠逻辑判别。)
5. The sun warms the earth, which makes it possible for plants to grow. 太阳晒热地球, 这使植物有可能生长。(句中 which 可能修饰 the earth, 也可能代替前面主句整个意思。这时就得由逻辑判断来确定 which 的含义。显然, 这里 which 代表主句整个意思。)
6. There are twenty species of wild roses in North America, all

of which have prickly stems, pinnate leaves, and large flowers which usually smell sweet. 北美有二十种野玫瑰, 它们都有多刺的茎、羽状叶片和通常香味扑鼻的大花朵。(句中第一个 which 越过状语 in North America, 修饰前面的整个词组 twenty species of wild roses. 这种语言现象在 there be 句型中屡见不鲜。第二个 which 却只说明紧挨着的 large flowers, 不包括与 large flowers 并列的 prickly stems 和 pinnate leaves, 但这种推断必须以句意符合逻辑才算正确。)

7. A full flow filter shall be installed in the discharge line and a strainer in the suction line of each replenishment pump.

在每台补给泵的排出管路中务必安装全流过滤器, 而在该泵的吸入管路中务必装上滤净器。(句中 of each replenishment pump 不仅与 the suction 有关, 同时也与前面 the discharge line 有关。and a strainer 后省略了 shall be installed。这些都得靠逻辑判断。)

四、where, when, while 等易混淆的语法功能及其含义也要靠逻辑判断来确定。

1. It is still a question at issue where we shall carry out research. 在何处进行研究还是个未解决的问题。(句中 where 有可能引出定语从句、地点状语从句或主语从句, 最后确定 where 具有疑问词“何处”含义并引出主语从句。这也是综合分析和逻辑判断的结果。)

2. Is it a little colder here than where you come from? 这里比你老家冷一点吗?(这里 where 显然引出一个地点状语从句, 并和 than 前面的地点状语 here 在气候方面进行比较。本句中的 here 就为后面判别 where 从句的功能提供了重要线索。逻辑判断就需要注意上下文中这样一些“蛛丝马迹”。)

3. In the international trade in oil the Caribbean was the chief supplier, followed by USA and the Middle East, where

Iraq became a producer in 1932 and Saudi Arabia in 1938, exports beginning in 1934 and 1939, respectively. 在国际石油贸易中, 加勒比海是主要的供油地区, 其次是美国和中东。在中东地区, 伊拉克于1932年成为产油国, 而沙特阿拉伯于1938年成为产油国, 它们分别在1934年和1939年开始出口石油。(首先通过逻辑判断确定句中 where 引出了非限制性定语从句。其次根据地理知识确定该从句只修饰最靠近的 the Middle East, 而不是修饰前面的 the USA 和 the Middle East 两者, 因为只有伊拉克和沙特阿拉伯是和 the Middle East 有关的。句末在确定为独立分词结构之前, 也必须进行逻辑判断。)

4. After taking off, we were flying low over the city and slowly gaining height, when the plane suddenly turned round and flew back to the airport. 我们起飞后就在城市上空作低空飞行, 并慢慢升高, 那时飞机突然掉转头来, 飞回机场。(句中 when 作 and then 讲, when 前多半打逗号, 引出并列分句, 而不是引出时间状语从句。)
5. The leader of the party was examining the soil near the entrance to the cave when the machine showed that there was noble metal ore under the ground. 领队在靠近洞口处检查土壤时, 机器显示地下有贵重金属矿。(注意句中 when 用法与上句相同, 只是并列连词 when 前面无逗号。无逗号时, 这种 when 的用法就更需要根据上下文进行逻辑判断。)
6. Bats are active in summer from dusk to just before sunrise, when they retire to sleep. 蝙蝠夏天的活动时间是黄昏到日出, 日出后就休息睡觉。(句中 when 不可以看为时间状语从句, 也不可看为 when 作 and then 讲, 而应看为说明 sunrise 的。但这种选择决定于对蝙蝠的有关常识的了解, 否则难于进行逻辑判断。)
7. While the practical contribution of probability theory are undisputed, few theories have created such a controversy. 尽

管概率理论的实际贡献无可争辩，但极少理论象它那样引起这样的争论。（由于前后两句有一转折语气，*while* 已转为作“虽然”讲，相当于 *though*。）

8. *Radio waves do not pass through sea water, while sound waves can do it easily.* 无线电波不能通过海水，而声波却能容易地通过。（这里的 *while* 既不作“当……时候”讲，又不作“虽然”讲。*while* 在本句中为并列连词，引出两个并列的分句，用于表示同时存在的两种事物的对比，通常可译为“而”。显然，只能根据逻辑判断来确定 *while* 的语法功能。）

9. *Solids vary greatly in resistance, some being very good conductors, while others being insulators.* 固体的电阻差异很大：有些是良导体，而另一些是绝缘体。（判别 *while* 用法与上句相似，只是本句 *while* 用于连接两个并列的独立分句结构。）

五、关于动词用法上的逻辑判断：

这里不涉及动词的固定搭配问题。这里讨论的是有关动词本身在用法上的一些易混淆的问题，并结合具体例子讲述逻辑判断。

1. *If he made full use of his time, he is more likely to finish the research two months ahead of time.* 如果他当初充分利用了时间，那末他大有可能提前两个月完成这项研究。（有人总感到从句用的是虚拟语气，从而提出后面主句也改用虚拟语气。其实这里从句中的 *made* 是陈述语气，表示过去一般时。这是真实条件从句，后面主句谓语表示将来时含义。根据主从句句意来看，译文是合乎逻辑的。）
2. *In New York the approach to the George Washington Bridge includes a large amount of space that might have been lost to highways, but has been used instead for a bus station and four large apartment buildings.* 在纽约市，乔治·华盛顿桥的引桥包括一大片面积，这些面积本来也许是让给建造公路用的，但现在却变为用于建造一个公共汽车站和四幢公寓大厦。

(句中 *might have been lost* 为虚拟语气, 正好与表示转折的连词 *but* 后的陈述语气—现在完成时态—相对应。)

3. a) Einstein's simple formula states that the energy to be obtained equals the mass (or weight) of the substance *being converted*, times the velocity of light, times the velocity of light. 爱因斯坦的简单公式表明, 要得到的能量等于正在转化的物质的质量(或重量)乘以光速的平方。(即指: $E = MC^2$) (这里只能根据超语言因素即物理学知识来判断 *being converted* 作 *the substance* 的后置定语。)
- b) The process of *one substance mixing with another* is called diffusion. 一种物质同另一种物质混合的过程叫做扩散。(句中 *mixing with another* 作前面 *one substance* 的后置定语, 还是和 *one substance* 一起构成复合结构, 只能根据超语言知识进行逻辑判断, 因为语法已无能为力。这里判别为复合结构是合乎逻辑的。)
4. In an experiment a computer was made to have the ability to answer any questions about its small universe, *first having been taught*, of course, *everything there was to know about its small universe*. 在实验中, 当然是先教计算机熟悉有关的“小天地”的内容, 才能使计算机具备回答该“小天地”范围内的任何问题。(句中 *first having been taught* 是现在分词短语作状语, *everything* 是 *taught* 的宾语, *there was* 是定语从句, 前面省略关系代词 *that*, 修饰 *everything*. 不定式 *to know ...* 也作它的定语。所有这一切分析都要以句意符合逻辑作为依据。)
5. Columbus was unwilling to return *having failed*, but he could not force his men to continue the voyage. Having agreed to turn back *if no land was sighted in three days*, he had the good fortune to see an island on October 12, the thirty-third day at sea. 哥伦布不愿以失败者身份回去, 但他无法迫